

BELLPUIIG



ARTÀ



11 FEBRER 1984 Nº 74 - IV EPOCA - ANY XXV - REVISTA QUINZENAL



Joan Miró i Ferrà, pintor que morí a Ciutat de Palma dia 25 de desembre de 1983.

Valgui aquesta portada -original de Sebastià Massanet- perquè BELLPUIIG li reti un petit homenatge unint-mòs al que els al.lots del col.legi San Bonaventura li han oferit aquests dies amb el lema ELS AL.LOTS I JOAN MIRO del qual informam àmpliament dins les nostres planes centrals.

REVISTA QUINZENAL
Nº 74 IV Epoca 11 febrer 1984

DIRECTOR :

Rafel Umbert i Sureda

CONSELL DE REDACCIÓ :

Miquel Morey
Antoni Gili
Jaume Mayol
Climent Obrador
M^{re} Pilar Lucas
Joan Pastor
Guillem Artigues
Guillem Bisquerra
(Administrador)

COL.LABORADORS :

Jeroni Ginard
Pere Pep Gil
Pep Catalá
Pere Gili
Sebastia Tous

REDACCIÓ I ADMINISTRACIÓ :

Carrer Sant Salvador, 2.
Tel. 56 20 20 - ARTA .

IMPRIMEIX :

GRÀFIQUES LLEVANT
Carrer de Ciutat, 55
Tel. 56 26 04 - ARTA .

Dipòsit Legal, P.M. 57-1969 .

La Dirección y Consejo de Redacción de "Bellpuig" no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

Ses ofrenes d'Artà a Lluç

*Vos oferim, bona Mare
aquestes dues senalles
fetes a Artà, fetes ara
com des d'antic: presentalles.*

*Brodad de punt mallorquí
conté una, feina nostra,
feina d'un art típic, fi,
de ses dones de ca nostra.*

*Dins s'altra hi ha figues, metles
figues dolces com la mel
metles pelades amb vetles
torrades amb mata i rels.*

*I hi ha reim de sa Colònia
que competeix primerenc
amb so des Rin, de Colònia
i fa un ví ben vitenc.*

*Vos demanam que aquest ví
mos llevi ja sa peresa
mos desperti des dormir
mos faci gent compromesa.*

*Que es nostre punt mallorquí
mos faci més Balears
forts com els foners d'ahir
mes no guerrers nuclears.*

*Veis? duim medalles de pau
més no pau de passotistes
els mocadors tan vermells
són de sang, no d'egoistes.*

*Sang que vol dir sacrifici
entrega i donació,
un esperit de servici
als germans i al Senyor.*

*Es vertader Cristianisme
és fer-ho sempre per Déu
tot per la Mare de Déu
i sense gens d'egoisme.*

*"Així -deia un artanenc-
ho hem fet gratuïtament
i és per això que jo pens
que podem estar contents".*

*Vós ho enteneu, Senyora,
ho entén tot bon cristià
lo bo que tothom enyora
això és el que ens heu de dar.*

*Dau-nos. Mare. romani
dau-nos ver mallorquinisme
dau-nos pa i dau-nos ví
dau-nos força i optimisme.*

*Allà a Lluç als vostres peus
i aquí a Sant Salvador
en nom de tots, els romeus
deixam dons i petició*

Gabriel Frontera, Prevere

Un Deu de por...? Encara...?

Fa uns dies vingué a veure'm una dona del poble, nerviosa i a-sustada, per a mostrar-me una carta anònima que havia rebut i que li demanava que fés no sé quantes còpies de la mateixa i els enviàs a altres persones. Pareix que la finalitat era fer resar una oració determinada -bastant "cursi" per cert- i evitar de totes maneres -això era molt important- que la cadena de cartes no es rompés. Si no ho feia així li pronosticaven una quantitat innumerable de mals i desgràcies, coses que ja havien passat a altres que no ho havien fet o s'havien descuidat.

Segurament, molts dels qui llegeixen aquestes retres hauran sofert la mateixa agressió o alguna de semblant. No sé quina ha estat la seva reacció. Si vos puc dir quina seria la meua: esqueixar la carta i oblidar-la. No perquè desprecii la pregària en general o aquesta en concret que el Déu de la carta és un Déu que no existeix. A vegades els homes som tan poca cosa que volem que Déu també sigui poca cosa i el posam a la nostra altura. I com que noltros feim extorsions i violències als demés, creim que Déu també actua així. Déu és infinitament millor que noltros. Déu no extorsiona ni violenta ningú encara que un li deixi de pregar, l'ignori o no l'estimi. Déu no fa "chantage". En un Déu que fos així, jo no hi podria creure.

Desgraciadament aquesta imatge d'un Déu de por encara coeja dins molta de gent. Mos n'hem d'alliberar, però, no per a deixar-lo anar, sinó per a recuperar el Déu de Jesucrist que és Pare i Amic dels homes. Déu vol ésser estimat, no per obligació ni amb amenaces - a quin pare li agradaria ésser estimat així? - sinó per una decisió lliure i responsable de cada un dels seus fills. Déu estima gratuïtament i espera de l'home, en correspondència, un amor també gratuït i sincer.

Deixem anar totes aquelles coses que ens poden apartar de la verdadera imatge de Déu Pare: supersticions, bruixeries, lleis...

Estiguem segurs: no mos passarà res per no haver fet les còpies d'aquesta "famosa" carta. I si tenim una desgràcia, no serà, ben segur, per aquest motiu, perquè Déu no vol ni els nostres mals ni les nostres desgràcies: Jesús va ésser el qui més va lluitar contra els mals del món.

Però també estiguem segurs: si sabem acudir a Déu com a Pare, confiant-li, mitjançant la pregària, la nostra vida, els nostres problemes... Ell ens escoltarà, i, encara que no vegem acomplerts els nostres desitjos, sentirem una pau, una serenitat i una alegria del qui sofreix però se sap estimat. Perquè allà on hi ha tot això Déu hi és, mentres que on hi ha por, violència, "chantage", encara que sia de tipus religiós... Déu n'està ben lluny.

L'equip parroquial

XERRIM-XERRAM



NO VOLEU BROU?. Idó tassa i mitja. Heu sabem de bona tinta. Ara diuen que en lloc d'arribar es tren altra vegada a Artà, vendran aquest estiu, i des d'Inca, per sa via d'es tren, una espècie de bicicletes amb quatre rodes, d'uns trenta kilos de pes, i que feran el trajecte "remant". Quan es topin, baixaran del vehicle, el treuran de sa via, i una vegada haver passat l'altre, seguiran camí envant cap a Artà, després voltaran i cap a Inca són ses feines.

Aixó és clar que només serà pels turistes, i així es podran torrar sa closca amb molta facilitat, si mos fa el sol de l'any passat. I noltros, què?. Un toc a la barra com sempre, i a voltar per Son Servera, Son Carrió, etc. etc. fotent dues hores i mitja pel camí.

Ara que tal volta al menys servirà per xermar la via, que a molts de trossos no deu esser ja transitable.

I QUE NO VOS PREPARAU es vestits per desfressar-vos? Idò, què espe-
rau?. És ben hora, perquè enguany, malgrat els "darrers dies" sien llargs, ja senten els vespres molt de trui de ximbombes i desfressos. Així que si volem que el Dijous Jarder i el "Darrer Dia" sien vistosos, hem de preparar-nos amb temps. Lo que, per cert, pregam a s'Ajuntament és que faci posar molt més llum a sa Plaça Nova, perquè, tothom es pugui veure ses cares al fi del "circuït" del "Dijous Jarder i Darrer Dia". S'espectacle resultarà més lluït.

A LA FI S'HAN netejat els torrents i carrerons de la vila. Això hou veim amb bon ull. Però demanam si sa terra que han deixat escampada dins els torrents no serà motiu de quan vengui una torrentada, hi hagi un embós i aigua per tot. Ara bé, per lo que plou, bé està així.

Groc, Verd i Negre.....

NOTICIARI

Textos: G.Bisquerra

FIESTA

El pasado domingo día 29 de enero por la tarde tuvo lugar en el Barbacoa de Artà, una gran "torrada" organizada por la agrupación "Artà balla i canta" a la cual asistieron sus socios y numerosos simpatizantes.

Una vez terminada la sabrosa cena, se pasó al comedor donde se sirvió abundante coca dolça a todos los asistentes, para después celebrar un "ball obert" y una "ximbombada".

Mucha animación hubo en esta pequeña pero simpática fiesta, por cierto muy bien organizada, y que tuvo por escenario el mejor local del término. Enhorabuena.

EXPOSICION

De insólita e inédita (por lo menos en estos lares) se podría calificar la exposición que se ha montado en el colegio San Buenaventura.

Como colofón de la experiencia que se ha llevado a cabo en este colegio -de la cual hablamos extensamente en nuestras páginas centrales- se han combinado los trabajos realizados por los niños con originales del recién fenecido pintor Joan Miró.

Esta exposición-homenaje será inaugurada el lunes día 13 a las 8 de la tarde y podrá ser visitada durante los días 13 al 17 de los corrientes de las 19 a las 21 h.

SERVICIO

Según rumores, estos días pasados nuestra Benemerita ha efectuado un importante servicio. Parece han encontrado un "almacén" en Artà, producto del robo, habiéndose calculado su importe en 2 millones de ptas. aproximadamente. Enhorabuena.

REPLANTACIONES

Los chicos de nuestros colegios de EGB han iniciado la campaña de replantación de árboles en nuestro término.

Primero fueron los chavales de la "Central" seguidos de los de Sant Buenaventura y de Sant Salvador.

Que cunda el ejemplo.

CONFERENCIAS

El pasado día 16 de enero y organizada por la ESCUELA DE PADRES, se dió una conferencia sobre la evolución del niño desde su concepción-parto hasta la edad de los 15 años. La pronunció el doctor D. Bartolomé Balaquer, médico de Cala Rajada.

La misma ESCUELA DE PADRES tiene prevista otra para el próximo lunes día 13 sobre el tan delicado tema de "Las drogas y su problemática".

Por otra parte el SMOE organizó otra el pasado día 7 de los corrientes integrada en el Programa de Educación Sanitaria del Consell Insular de Mallorca con el tema "Alimentación, nutrición y salud dental". La dió el doctor Joan Lloberas, promotor del mismo programa.

LIMPIEZA

Parece que por fin el Ayuntamiento se ha dedicado a la limpieza de nuestros torrentes y caminos vecinales. Enhorabuena por esta decisión, tiempo ha, que debiera de haberse tomado, pero al fin y al cabo nunca es tarde.

Sabieu
que...

L'any 1960 a Artà hi havia 103 carrers, i que actualment ja n'hi ha 127 ?.(entre carrers i plaças)

I que entre Artà i sa Colònia a la actualitat hi ha 2.140 vivendas ?.

LA REPOBLACIÓ FORESTAL,

CONTINUA LA CAMPANYA

(REMITIT)



El proper diumenge, dia 12 de febrer, seran sembrats més de 2.000 arbres a les Costes de S'Ermita.

Durant les dues darreres setmanes els escolars del nostre poble hauran sembrat més de 1.500 arbres a les muntanyes del nostre terme municipal. Des dels al.lots més petits -pàrvuls- fins els més grans -els de C.O.U. - han participat en aquest intent, gairebé desesperat, de què les muntanyes d'Artà no es converteixin en zones de roca pelada.

Segons ens han manifestat els or-

ganitzadors de la campanya, no és tan important el que se sembrin 3.000 arbres com que els al.lots -i també els adults- es concientitzin del greu problema de la desertització del nostre terme.

"Sembrant arbres no solucionarem res si els mesos d'estiu es continuen cremant les nostres muntanyes... però si ensenyam als nostres al.lots a conèixer la importància dels arbres, si aconseguim que estimin els boscs i les garrigues, així sí que haurem acabat amb el problema... del que es tracta es d'acabar amb els incendiaris".

Simpàtica és l'anècdota d'aquell infant que, quan va arribar de sembrar pinotells, volia que el seu pare l'acompanyàs a les costes d'Es Recó per regar els arbres que havia plantat.

La campanya acaba el proper diumenge dia 12. Per a aquest dia hi ha anunciada una excursió a S'Ermita. La sortida serà des de la Plaça Nova i a hora de dinar ja s'haurà tornat. Ah! Aquesta sembrada d'arbres a S'Ermita l'han de fer els adults. A veure si quedam bé davant els al.lots!



Diiumenge dia 12, sembrada d'arbres a s'Ermita de Betlem; tothom hi està convidat. Concentració a la Plaça Nova a les 9'30 hores. Tornarem a migdia. Portau eines.

RELATO DE UNAS MATANZAS

NOTA DEL AUTOR. En el Nº 72 del 14 de enero, digo que los butifarrones tienen que hervir una hora, y "L'Amo de Son Duri" dice que si están este tiempo solo sacarán los hilos, y que el tiempo de cocción es de 30 minutos.

(Continuación)

Cuando habían llegado todos los comensales, se echaba el arroz dentro del "calderó", pues, con los que éramos no había olla que valiera y los últimos años al ser más de 40, un "calderó" no bastaba y había que hacer otro de más pequeño.

El arroz se servía a la mesa en unos platos grandes y hondos, poniendo varios según los comensales.

Entre los jóvenes solía haber la pugna a ver quien comía más arroz, habiendo alguno que se comía unos 5 platos, pero, generalmente, no comía del 2º plato. Al preguntar si alguien quería limón para el arroz, "los comilones" solían contestar: "Jo no en sol posar fins en es plat que fa quatre".

Al no querer más arroz, se sacaba el "aguiat", con el mismo sistema del arroz, o sea con los platos grandes, sirviéndose cada cual lo que quería.

A veces se hacía "quema de moniato" que se hacía de la siguiente manera: se hervían "moniatos", al estar hervidos se pelaban, aplastándolos con las manos y amasándolos hasta formar una masa homogénea. Después se le echaba azúcar y canela en polvo procurando mezclarlo bien mezclado. Al estar bien mezclado se ponía dentro de varios platos formando una especie de pirámide de base circular, terminando en una cúspide puntiaguda.

Este plato se sacaba después del "aguiat", distribuyendo varios platos encima de la mesa, comiéndose con el tenedor, tomando los bocados del plato más próximo. Los había que, al haber tomado unos cuantos bocados se paraban, pero a veces se entablaba una pugna entre dos o tres que comían del mismo plato, de lo que todos los comensales quedaban pendientes.

Iban tomando la "quema" empezando por la base de la pirámide, cada cual delante de su sitio, adentrándose en él, al tiempo que iban comiendo quedaba la cúspide en medio, iban dándole vueltas hasta que uno de ellos daba una "forquetada" llevándose el "capcaracull", siendo aplaudido por todos los demás con gritos y risas. En fin era un día de juerga continua. Los que lo hemos vivido lo añoramos, y para los niños era un día de fiesta, ya que, al no estar la enseñanza como ahora, bastaba con decir al maestro: "demà tenc matances".

En algunas matanzas se solían hacer "oreïanes" (muy buenas por cierto) o "bunyols", en los cuales también se ponía un trozo de cinta dentro, como en las "pilotes" siendo la risa de todos los asistentes.



Después se sacaba la fruta, manzanas o melón y al tiempo que se comía la fruta mi esposa salía con un "pa ner" llevando almendras tostadas dando unos cuantos puñados a cada uno, los cuales, al recibirlas, decían: "molts d'anys".

En las matanzas en las que había jóvenes, después de cenar, solía hacerse un baile de "pagès", o sea "jotes" y "mateixes". Yo llegué a bailar la jota (muy mal bailada), pero no la "mateixa". Para amenizar el baile se había contratado a un guitarrista que solía tocar y cantar. Cuando en el baile entraba alguno que supiera tocar la guitarra y cantar, el tocador le solía ofrecer la guitarra para que tocara unas cuantas jotas, lo que él aprovechaba para sacar alguna chica a bailar.

A veces en vez de baile se hacían juegos: el de "s'anellet", el de "Ses Preguntes", el "d'es festejar", es "burino", etc. Y para terminar, la juventud se divertía mejor que ahora y gastando menos.

Al terminar el baile o los juegos, la gente se iba despidiendo de "L'amo i Sa Madona de la casa" con un "molts d'anys i fins l'any qui vé, si Déu ho vol".

Pere Claret

HOTEL PLAYA CALA MILLOR

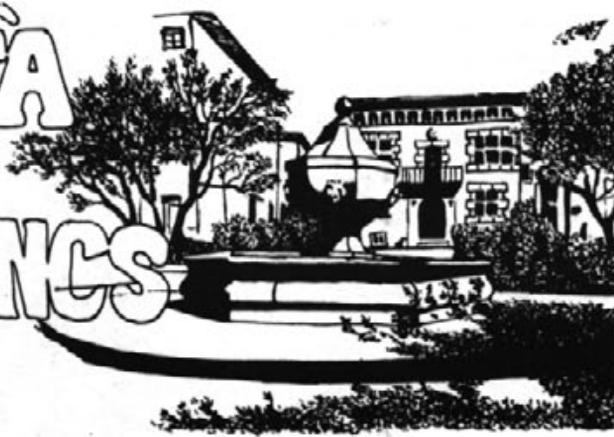
POR RENOVACION HABITACIONES

VENDE MOBILIARIO USADO

TELS. 58 55 61 - 58 55 01

SR. ALZAMORA

ARTÀ I ELS ARTANENCS



Moltes planes podríem omplir xerrant d'En Joan Miró, aquest català que visqué entre nosaltres devers Son Abri-nes.

"BELLPUIG" n'hi dedica senzillament tres, unint-se en aquest petit homenatge que, amb el títol de ELS AL.LOTS I JOAN MIRÓ per iniciativa del professor de l'àrea de plàstica Climent Obrador i Servera (el qual entrevistam), els al.lots de la 2ª etapa d'EGB del col.legi San Bonaventura ofereixen an aquest humil, però universalment conegut pintor.



BELLPUIG.- Com va sorgir la idea?
CLIMENT.- Senzillament. A arrel de la seva mort, a les vacances de Nadal, va començar a dar-me voltes dins el cap la possibilitat de realitzar una experiència dins l'àrea Plàstica: que els al.lots coneguessin i interpretassin el pintor Miró, rendint-li així un petit homenatge.

B.- Per què Joan Miró?

C.- Malgrat la seva mort, vaig considerar que aquest pintor (dins la seva darrera etapa) seria fàcil que arribàs als al.lots i el poguessin "imitar" per la seva senzillesa.

B.- Còm has duit a terme aquesta experiència?

C.- En primer lloc es tractava de què els al.lots el coneguessin. Així vaig parlar amb ells del meu projecte (amb que estaren molt d'acord). Per recordar-los-ho contínuament, vaig fer aquest muntatge que heu vist al

mig de l'escala del col.legi amb motius mironians del pintor en qüestió. Així el tenien present diàriament mentre ha durat l'experiència.

Per acabar aquest període de motivació (que ha durat una setmana) anàrem un dia a la biblioteca i, amb tots els llibres disponibles que tractaven d'En Miró, varen cercar dades de la seva biografia (que per cert m'han de fer un treball escrit). També varen veure moltes làmines de les seves pintures i al final férem una sessió de diapositives de totes les seves èpoques explicades molt bé pel Sr. Gomis, professor d'artística del col.legi Simó Ballester de Manacor.

B.- I ara que ja les tens motivats, còm segueixes?

C.- Bé, després d'aquesta primera part, passarem a la interpretació. Els al.lots han tengut completa llibertat per fer el seu treball i l'han fet tan

damunt paper, arpillera, ceràmica, escultura, etc.; inclús han empleat les tècniques més diverses com a cerres, tèmperes, esmalt, rotuladors, etc. Per de prompte hi ha hagut de tot com pot suposar, encara que ha sortit qualque cosa acceptable. Crec que han disfrutat fent boratxos, com deien ells. N'hi va haver qualqún que m'en demanava milions pels seus. Així mateix, he vist dins ells un cert orgull i un desafiament com si volguessin amb el seu treball no sols imitar a Miró, sino inclús superar-lo.

B.- I al final l'exposició...

C.- Es clar. Vaig pensar que sense un alicient final de poder mostrar l'obra realitzada, l'experiència no tendria, diguem-ne, un final feliç. Així que, sabent que el Pare Gregori Mateu (prior del convent) era un gran mironià i tenia algunes litografies d'En Miró, n'hi vaig parlar per veure si les

el que pensen els al.lots de Joan Miró...



"...lo más importante de Miró es su fidelidad a sus amigos, a su país y, sobre todo, a su obra. El mundo ha perdido un gran amigo y un excelente pintor..." (Catalina Asunción Esteva, 6è.)

"...ahora que lo he conocido, sus pinturas me han gustado; aunque hay algunas que no las entiendo..." (Margarita Llabrés, 6è.)

"...Ha conseguido formar pintura. En cualquier país del mundo que enseñemos un cuadro de Miró, sabrán que es suyo por la forma de pintar." (Margarita Canet, 7è.)

"...yo le doy desde aquí un homenaje con este escrito allí arriba, donde seguirá pintando..." (Pedro Piris, 7è.)

"...es un pintor excepcional, poco comprendido por mucha gente..." (Margarita Vaquer, 8è.)

"...no me gusta nada su forma de pintar. Parecen garabatos de niños pequeños, (algunos)". (Isidro Viejo, 8è.)



mos deixava per fer una exposició conjunta entre les obres dels al.lots i els originals seus. No hi va posar cap inconvenient. I... aquí tens el resultat.

B.- Hem fet un repàs a l'exposició col·locada a la biblioteca del col·legi i, a part les litografies, hem vist obres realment mironianes. Creim que sí, que els al.lots han entrat "dins" En Miró donant-li, clar està, la seva originalitat. Ara, Climent, una pregunta personal: com veus la pintura d'En Miró?

C.- Mira, jo no és que sigui un crític d'art, però la pintura de Joan Miró, simplement m'agrada. Principalment aquesta de la seva darrera època me cau estèticament simpàtica i sobretot la trob molt decorativa.

B.- I a on veus tú la importància de la seva pintura?

C.- Jo crec que la importància que té avui (com qualsevol geni) és la seva originalitat; o sia, haver estat el primer en haver fet aquesta classe de pintura. S'haver simplificat tant les formes i els colors només se li pot ocórrer a un geni i, aquest, ha estat En Miró. Aquí està la seva importància. Després d'ell, tot seran imitacions. Només ell és l'original.

B.- I els al.lots, l'han comprès?

C.- En les mostres estan les proves. Encara que hi hagut de tot. Crec que han comprès sobretot que no és tan fàcil pintar com ell. I además que la importància radica en esser el primer i no un simple imitador.

B.- N'has quedat content de l'experiència?

C.- Sí, plenament. Crec que s'ha complit l'objectiu.

B.- Molt bé. Amb aquestes paraules despedim an En Climent donant-li la més sincera enhorabona animant-lo a que no sigui la darrera i... tot lo que sigui en benefici dels al.lots, tendavant!.



MI ADIOS



per Gregori MATEU

Joan Miró ha muerto. Se habrá encontrado ya con un universo sugestivo de estrellas parpadeantes, de colores intensos, de emociones infantiles, vivo reflejo de todo un mundo que él intuyó e intentó dejar plasmado en miles de telas.

A muchos les resultaba molesta la contemplación de la obra de Joan Miró, hecha de manchas, grafismos, colores, de significación misteriosa y arcana. Se creían en la fácil tesitura de que ellos podían hacer lo mismo. Grave equivocación.

Quienes piensan así pertenecen a un romanticismo trasnochado, impropio e indigno de nuestra época, apasionante y clarividente. Vemos con excesiva frecuencia en las paredes de sus casas, horribles papeles o telas coloreados que intentan reproducir una realidad, y lo único que logran es atentar contra el buen gusto.

Molestan -siempre ha sido así- los profetas que abren y señalan un nuevo sentido a los acontecimientos. Ya Piet Cornelius Mondrián respondió a alguien que le preguntaba por qué había dejado de interesarse la naturaleza: "Yo pinto la naturaleza, pero de otra manera".

Esta "otra manera" de decir ha sido el camino que ha querido seguir el pintor catalán. El mundo necesita contemplar otra zona de la existencia, del lenguaje, de la voz.

Miró nos ofrece con su voz rupestre la gran poesía del mundo. Inventó una prodigiosa noche de planetas y galaxias que, al filo virginal de la mañana del mundo, estalla en colores intensos que vienen a ser santo y seña de su genialidad: unos colores azules claros, unos amarillos deslumbrantes, unos rojos limpios, vivos, alegres, unos negros inmensos...

Es como una lúcida energía vital que va aflorando mágicamente sobre la tela hasta ocupar todo el espacio para dejarlo definitivamente habitado. Nos invita a caminar por las constelaciones multicolores hacia el mundo de los niños o de los locos, qué más da.

La obra de Miró nos sugiere un lenguaje visual que va más allá del placer de la pintura. Es, a veces, como un acertijo infantil que puede rondar los límites de lo grotesco. Ante el incoherente panorama del mundo, nos invita a volar hacia una increíble nube de sueños en un vuelo etéreo de ideas renovadoras.

Más allá de las valoraciones económicas, de las propagandas multinacionales o de los intereses creados, queda una obra inmortal, única, irrepetible, de un genio del arte que, con su partida, ha dejado huérfanos a cuantos, con el corazón de niños, nos sentíamos identificados con el color y las formas de una labor artística casi divina.

Me queda el consuelo de contemplar unas obras delicadamente dedicadas por el pintor universal a este tembloroso rotulador de unas líneas evocadoras de un mito artístico de resonancias portentosas.

A

Maria Ignasi

Morell i

Font dels Olors

A "Sa Posada dels Olors",
han fet una Residència,
a on tinguin assistència
es veis, pobres i senyors.
Justícia i no caritat
és lo que han de propagar,
perquè tinguin benestar
es de sa tercera edat.
Les donaran menjar i beure,
sense tenir maldecaps,
estaran acompanyats
i les podran anar a veure.
Està molt ben emplaçada,
no li han plant cap detall;
no hi haguera pensat mai:
Estàs tan ben acabada!
Na Maria Ignasi' Morell
es regalo ha fet a Artà.
Troba que, en veure-la passar,
nos podem treure es capell.
Estaran com a senyors,
ben beguts i ben menjats
amb servici de criats,
a "Sa Posada d'Ets Olors."
Enrevoltats de ramells,
poden trobar benestar,
sense sortir de dins Artà,
com han volgut Es Morells.
Es una idea acertada,
feta amb coneixement,
per tenir es poble content,
a dins sa seva posada.
Contraris no n'hi haurà,
sobretot no tendran dret,
tendran es cercol estret,
a s'hora de criticar.
Es un regalo que Artà
de bondeveres admet
i es poble d'Artà promet
que el sabrà administrar.
Sa gent esta molt contenta
d'aquest fet meravellós
de sa família d'Ets Olors.
Ha sabut donar exemple.
No tenc paraules a mà
per alabar aquesta obra,
a on hi pugui anar un pobre
a viure, sense plorar.
Es veis d'es poble d'Artà
li quedaran agraits,
sobretot es més sufrits
que hi aniran a acabar.
Sa vida és llarga i extensa
i des de Na Crema an Es Cós
desitjam als Ets Olors
una justa recompensa.
Artà, 30-1-83 Mateu Sancho

Lo que debe saber de...

LA FIEBRE

La fiebre o hipertermia es un síntoma que acompaña a multitud de enfermedades. Es debida a la excitación del centro termoregulador por unas sustancias llamadas pirógenos, que pueden provenir del exterior (como virus y bacterias por ejemplo) o del propio cuerpo. (Existen otras causas que no son de interés en el presente artículo).

Pensamos en la actualidad que la fiebre es un mecanismo de defensa del organismo, que se acompaña de otras manifestaciones defensivas como pueden ser taquicardia (aceleración del ritmo del corazón), taquipnea (aceleración de la respiración), hipermetabolismo (aumento del consumo de energía)... etc.

La temperatura del cuerpo varía, siendo normalmente de 36,5 a 37º C., aumenta con el ejercicio muscular y disminuye con la inactividad, pudiendo existir también variaciones individuales.

Hablamos de febrícula cuando la temperatura del cuerpo no alcanza los 38º C. Es fiebre moderada cuando no se sobrepasan los 39º C. Y es grave cuando el termómetro marca más de 39,5º C.

La observación y cuantificación de la fiebre (que en lactantes y niños debe hacerse rectal y con termómetro de depósito corto) es un mediano auxiliar para el diagnóstico de la enfermedad que desencadenó este peculiar mecanismo defensivo. Así una fiebre ondulante nos puede sugerir brucelosis, en agujas sepsis, etc.

Más importante aún es reconocer otros síntomas acompañantes que influirán poderosamente en el diagnóstico. De este modo la asociación con sudoración profusa, y dolores articulares nos orientará hacia una brucelosis; con disuria (dolor de orinar) y polaquiuria (aumento de las micciones) hacia una infección urinaria, con disfagia (dolor al tragar) y adenopatías en el cuello hacia amigdalitis o faringitis, con dolores abdominales, diarrea y vómitos a gastroenteritis... etc. etc.

Y ¿qué hacer ante una persona con fiebre? Dependerá ante todo de como se presente, de sus síntomas acompañantes y de la persona en que aparece. En general los niños son la capa de población más afectada por este síntoma; se debe en gran parte a la multitud de gérmenes con que el niño se pone en contacto y a los cuales normalmente vence por sus propios medios defensivos, adquiriendo al mismo tiempo una inmunidad

BESØG OLE PÅ
DANSK BAR KNOLD OG



Miguel Gili Flaquer

tot

(DANSK KØKKEN)

Camino Vecinal de Génova, 37
Teléf. 40 11 48

San Agustín
Palma de Mallorca

Racó del metge



contra ellos.

Ante una fiebre aislada (sin otros síntomas) menor de 38,5º C. en un niño, se impone la atenta observación de éste en busca de signos y síntomas aclaratorios. Es corriente que a los dos o tres días la fiebre ceda espontáneamente sin mayores consecuencias. Así pues, no se debe tratar una fiebre menor de 38,5º C. en tanto no exista un diagnóstico firme que aconseje un tratamiento específico. Esto tiene una excepción y es el caso de aquellos enfermos con trastornos neurológicos que por causa de la fiebre pueden llegar a sufrir convulsiones. En estas personas deberemos bajar su temperatura para evitar las temidas convulsiones febriles.

Si la fiebre fuera mayor de 38,5º C. se retirará al enfermo de fuentes de calor y se le aligerará de ropa. En primer lugar se deben utilizar los medios físicos para disminuir la temperatura: baños de agua a dos grados menos de la fiebre durante 15 minutos, que se pueden repetir con la frecuencia que sea necesaria. Entre los remedios farmacológicos se puede usar el ácido acetil salicílico (excepto en enfermos alérgicos a la sustancia, pacientes con trastornos de la coagulación sanguínea o en tratamiento anticoagulante, y en ulcerosos), el paracetamol (que debe evitarse en dolencias hepáticas, asociado a derivados del acetil salicílico y tener buen cuidado de no sobrepasar las dosis recomendadas) y los derivados de las pirazonas (que por sus graves efectos secundarios son los menos utilizados).

Conocida así la fiebre y su tratamiento, deben desaparecer las situaciones de intranquilidad y angustia que su presencia desencadena, y estar atentos a la aparición de otros síntomas guía que darán el acento diagnóstico al médico (disfagia, otalgia, secreciones purulentas, inflamación, disuria, vómitos, cefaleas, diarrea, tos, etc.).

Es urgente y necesaria la presencia del médico en los casos en que exista obnubilación; así mismo si aparece la combinación de fiebre grave con algunos de los siguientes síntomas: vómitos en escopetazo, engatillamiento del enfermo, dolor de cabeza, rigidez de nuca, llanto exasperante o exantema (manchas en la piel).

Augusto León Pérez

SER FELIZ... COM? (XXI)

Els vividors

Crec que no hi ha res més angoixós que la vida d'un home egoista, tancat dins si mateix, podrit de coses i de comoditats. Ve a ser la viva imatge de la no-vida.

Sorgeix ara mateix en la nostra societat una nova classe social: la dels vividors, plens de panxa farcits de diners, assegurats de possessions, que passen pertot arreu cercant la màxima ganància.

Ara justament tot es vol fer molt fàcil: fer l'amor, cercar el plaer, gaudir de totes les comoditats, fruir sense cap mesura, defugir de tot el que signifiqui esforç, navegar enmig d'un cel de satisfaccions.

Els vividors passen la vida tancant la mà i el cor a l'indigent, no volen sentir el plors de l'infant que gemega, no desitgen veure la cara trista d'una mare que demana justícia.

Tips i segurs, se serveixen dels altres pels seus fins i disposen de les persones com si fossin peces d'un puzzle que munten i desmunten, fan i desfan a gust, segons la pròpia conveniència.

Viuen satisfets, desentenent-se de la problemàtica que els envolta, sens fer res per a suavitzar el patiment i la desgràcia dels malferits per la vida.

Només volen un món per ells, adaptat a les seves conveniències, cercant la màxima ganància econòmica i tapant-se les orelles davant una humanitat que clama justícia i solidaritat.

Els vividors jamai poden trobar la vertadera felicitat, ja que no saben sortir d'ells mateixos per a trobar-se amb els demés. No poden saber què és el compartir, el treballar junts, el conivre en pla d'igualtat, perquè se presenten sempre com a superiors i els agrada viure dins un castell de comoditats i egoïsmes.

Gregori Mateu Estarellas

SI PADECES DE

PSORIASIS

LLAMA AL TELÉFONO 923 - 25 16 77 DE

SALAMANCA

GARANTIZAN SU CURACIÓN

RECEPTA

per madò Antònia Gil



LLENGUA AMB TÀPERES

INGREDIENTS:

Llengua de vedella. Uns ossos de porc o vedella. Mig tassó d'aigua. Mig tassó de jerez. Una cullerada de vinagre. Tàperes. Olives. Farina. Ceba. Tomàtiga. Julivert. Alls. Unes fulles de llorer. Un poc de pebre vermell. Api.

MANERA DE FER-SE:

Es cou la llengua amb sal, uns trossets de cebes, una fulla de llorer, api i els ossos de porc o vedella.

Quan està cuita es treu la llengua i, una vegada freda, es pela i es fa un sofregit de cebes i tomàtiga, uns trossets de pebre vermell, un all, julivert i una fulla de llorer.

Fet el sofregit, s'enfarinola la llengua i es col·loca dins el sofregit, se li dona unes quantes voltes, se li afegeix mig tassó d'aigua i mig de jerez i la cullerada de vinagre i es cou uns 20 minuts.

Las Joyas del Amor

Una creació **FINOR** en Oro de ley de 18 kilates

Amor se escribe con Oro.



Desde 13.000,- pts.

JOYERIAS

VIKY

Gral Franco 16
ARTA

ECOS

NACIMIENTOS:

1 de Enero 1984.- Isabel Pastor Bauzá.- Hija de Juan y Ana-María.- C/. Argentina, 42.

14 de Enero.- Isabel Ginard Pastor.- Hija de Juan y de María.- C/. Argentina, 26.

23 de Enero.- Pedro Sureda Ginard.- Hijo de Pedro y de Bàrbara.- C/. Pontarró, 5

23 de Enero.- Luis Canet Gil.- Hijo de Melchor y Balbina-Francisca.- C/. Menéndez Pidal, 17.

23 de Enero.- Margarita Quetglas Adrover.- Hija de Francisco y de Juana.- C/. Pontarró, 39

26 de Enero.- Antonio-Francisco Jimenez Gil.- Hijo de Antonio y de Ramona.- C/. Menéndez Pidal, 28.

MATRIMONIOS:

21 de Enero de 1984.- Rafael Cruz Ríos con Francisca Bernad Alzamora.- C/. Barracas, 37.

DEFUNCIONES:

3 de Enero de 1984.- Juan Vives Femenias.- C/. Antº. Blanes, 22.- a) Gurries.

4 de Enero.- Mateo Riera Gil.- C/. Figueral, 53.- a) Molinet.

16 de Enero.- Miguel Servera Nadal.- C/. Conquistador, 5. a) Cupa.

21 de Enero.- María Alzamora Canet.- C/. Costa i Llobera, 69.- a) Cama.

31 de Enero.- Antonia Nicolau Lliteras.- C/. Teulera, 30.- a) Garrova.

EL JUDO Y EL DIBUJO

Organizado por el Centro de Artes Marciales Orient, el pasado Jueves tuvo lugar el fallo del Jurado calificador del II Certamen de dibujo con motivos de este bello deporte.

Con un total de 84 obras a nivel comarcal y después de una rigurosa decisión por parte del Jurado, compuesto éste por conocidos artistas como son Miguel Brunet y Miguel Vives, así como de Francisca Llull y Norat Puerto, ambos profesores de dibujo, el tema de "Artes Marciales" quedó muy bien representado por los jóvenes representantes locales, siendo las clasificaciones como siguen:

Primer grupo:

- 1º Miguel M^a Pons
- 2º Juan Ferrer Payeras.

Segundo grupo:

- 1º María Ferrer Payeras
- 2º María José Lorente.

Tercer grupo:

- 1º Antonio Matas
- 2º Gabriel Cánovas.

La entrega de premios se efectuó en una fiesta en "Disco Club



1er. premio de María Ferrer Payeras (10 años)

Gent".

Bellpuig felicita a María y Juan Payeras, ambos practicantes en el

Club Orient de Artà, demostrando una vez más que el deporte no es handicap para la cultura.

VIAJES millor

G.A.T. 820

C/. Binicanella, 12.- Tel 58 55 15/52 CALA MILLOR
Carretera Cala Gulla -Tél. 56 40 17 Cala Ratjada

ESPECIAL EUROPA

- PARIS, Avión+Hotelxxx+traslados...30.100,-pts.
- ROMA, Avión+Hotelxxx+traslados...43.200,- "
- LONDRES, Avión+Hotel+traslados...30.300,-
- AUSTRIA, " " "44.400,- "
- SUIZA, Avión+HotelxxxM/P.7 días...56.900,- "

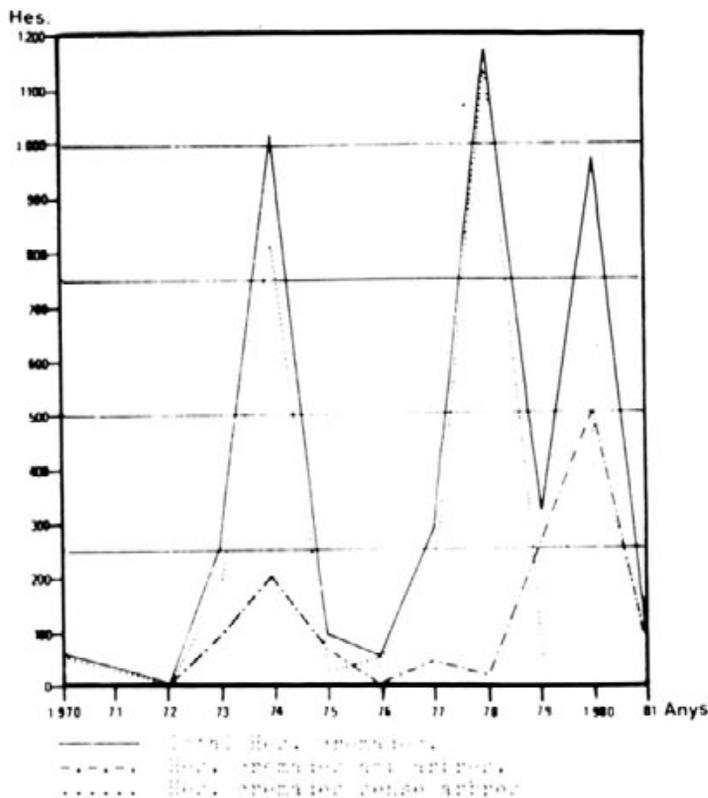
ESPECIAL ESPAÑA

- GALICIA, H.xxxA/D.7 noches29.040,-Pts.
- CIRCUITO ANDALUCIA, H.xxxM/P7días.46.600,- "
- CANARIAS
- LAS PALMAS, H.xxx 7 noches. A/D.....36.100,-Pts.
- COMBINADO-LAS PALMAS TENERIFE.
- Hotel xxx, A/D. 7 noches37.900,- "

- BAQUEIRA BERET, Hxx.M/P.7días+Avió.24.935,- "
- LA MOLINA, H.xxxM/P.7 días+avión.23.285,- "
- ESPECIAL JOVENES - SEMANA SANTA

- ITALIA, Avión+H.Turista.A/D.8días.49.150,-Pts.
- GRECIA, " " "50.950,- "
- EGIPTO, Avión+H.1ª Sup.M/P.8 días.75.300,- "
- MARRUECOS, Avión.HTurista.M/P.8/d.29.350,- "

EVOLUCIO INCENDIS FORESTALS. ARIA 1970-1981



El Artá es un equipo, esta temporada, imprevisible, se mire como se mire.

Frente al Porto Cristo da un espectáculo horroroso, sin fe, sin ganas, sin ideas, y con serias y graves actitudes indisciplinarias de las cuales se hace eco la Directiva y en un aviso en el local del Bar Matemalas, abre expediente disciplinario a Genovart (que arrojó la camisa por el suelo, al ser expulsado en este partido), a Maimó y P. Amer por actitud belicosa entre ellos mismos durante el partido y que la mayoría de espectadores presenció. (Incluso los aplausos de Maimó cuando el Porto Cristo nos endosó el 2º gol).

Pasa una semana, sale prácticamente el mismo equipo (cambio de Grillo por Genovart, por expulsión de éste, y de Planas por D.Serra), y ambos la brodan, así como suena; el primero parecía el Artá y el Constancia uno de los que luchaban por la permanencia. ¿A qué se deben estos cambios tan radicales?

El Artá da sensación de bloque, lucha, juega con orden y no se discuten, ¿fue una cosa pasajera?, ¿o el gesto disciplinario ha hecho su labor?

De todo ello podemos decir que juegan cuando se les motiva, cuando se les fuerza y que les falta pundonor en la mayoría de partidos, ya que si son capaces de jugar como frente al Constancia, también tendrían que hacerlo igual frente a los demás equipos, y no salvarnos porque hay muchos más equipos malos que el nuestro.

Carta al...

Sr. Presidente:

Con la presente me dirijo a Ud., para que haga extensa a todos los miembros de la Junta Directiva que Ud. tan dignamente preside, al entrenador y a toda la afición del C.D. Artá, mi intención de solicitar el perdón de todos por la interpretación que pudo darse al gesto de tirar la camiseta del Club por el suelo.

Este gesto no era otro que un enfado conmigo mismo debido a mi fuerte carácter, y ni mucho menos el de ofender a unos colores a los cuales quiero, y a toda esta gran afición del pueblo de Artá.

En espera de que ante mi más sincero arrepentimiento, sepan concederme el perdón que les solicito, le saludo muy atentamente.

Fdo: Jaime GENOVARD Sureda.



Por fin el espectador salió contento de Ses Pesqueres, incluso se vislumbraban sonrisas de auténtica alegría, sin discutir, quien fue el mejor, sino con la sensación de haber recobrado la confianza en el equipo. ¡Esperemos que éste no lo vuelva a defraudar!

Una cosa que llamó la atención, por lo inaudita, fue que frente al Porto Cristo, partido en el cual el público chilló mucho, pidiendo penalties a cada momento (que se produjeron), y que al final del mismo se inhibió prácticamente el Sr. Colegiado Gozábez, ya que sólo algunos y con muy buenos modales le indicaron el porqué no había pitado aquellos penalties. Si dentro del aspecto deportivo fue un gesto muy bonito, dentro del aspecto aficionado (según nos dicen como deben ser los aficionados, auténticos fanáticos), pareció que el público (aficionado local) pasaba del fútbol, ya que normalmente su actitud era todo lo contraria.

Espero que lo del Constancia no sea una sola gota de agua.

MAYOL

Marcador

29-30 de Enero

Ben.- Artá 0-Escolar 3

Alv.- Avance 0-J.Inca 7

Inf.- Avance 1-Poblense 5

Juv.- Olimpic B 2- Artá 0

Peñas.- Sa Volta 3-Bellpuig 1

Descansa: Farrutx

3ªN.- Artá 1 (Rodrí)- Porto Cristo 2

4-5 de Febrero

Ben.- Badía 8- Artá 0

Alv.- Olimpic 5- Avance 1

Inf.- España 1- Avance 4

Juv.- Artá 1 (Piris)- Aiaró 2

Peñas.- Farrutx 0- San Jaime 2

P. Manacor 2- Bellpuig 2

3ªN.- Artá 1 (Agustin)- Constancia 0

Frente al Porto Cristo, mucho ir a la olla, pero nada más.

Visto "desde" el matadero

+++ Desde que se sanciona a los juveniles, qué buena escuela estamos criando!

+++ Desde que se perdió con el Porto-Cristo, qué gran decepción para toda la afición local!

+++ Desde que Maymó sólo juega cuando quiere, pensamos que no es interesante para el club.

+++ Desde que Genovard lanza camisetas, más valdría se dedicase a lanzar jugadas y no "hacer el niño".

+++ Desde que la Directiva intenta poner correctivos, parece que algunos jugadores se lo están tomando un poco en serio.

+++ Desde que estos correctivos no salen a luz, ¿qué piensa la afición?

+++ Desde que el Ferrutx dispone de "tantos jugadores", sigue perdiendo encuentros en su campo.

+++ Desde que el tiempo se enfrió, estamos viendo un Bellpuig en alza.

+++ Desde que nos visitó el Constancia, ¿cuántas galletas se hubiesen podido repartir?

+++ Desde que se ganó al equipo inquense, qué gran satisfacción para los del Badía!

+++ Desde que se jugó este encuentro pensamos que con el 50% de interés para los restantes, el Artá, hasta jugaría la copa.

UNA DOCENA